

# 1. Samuel 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und das Wort<sup>H1697</sup> Samuels<sup>H8050</sup> erging<sup>H1961</sup> an ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup>.

Und Israel<sup>H3478</sup> zog<sup>H3318</sup> aus<sup>H3318</sup>, den Philistern<sup>H6430</sup> entgegen<sup>H7125</sup> zum Kampf<sup>H4421</sup>; und sie lagerten<sup>H2583</sup> sich bei<sup>H5921</sup> Eben-Eser<sup>H721</sup>, und die Philister<sup>H6430</sup> lagerten<sup>H2583</sup> in Aphek<sup>H663</sup>. 2 Und die Philister<sup>H6430</sup> stellten<sup>H6186</sup> sich auf<sup>H6186</sup>, Israel<sup>H3478</sup> gegenüber<sup>H7125</sup>, und der Kampf<sup>H4421</sup> breitete<sup>H5203</sup> sich aus<sup>H5203</sup>, und Israel<sup>H3478</sup> wurde vor<sup>H6440</sup> den Philistern<sup>H6430</sup> geschlagen<sup>H5062</sup>, und sie erschlugen<sup>H5221</sup> in der Schlachtordnung<sup>H4634</sup> auf dem Feld<sup>H7704</sup> etwa 4000 Mann<sup>H376</sup>. [?]<sup>H702</sup> H505 3 Und als das Volk<sup>H5971</sup> ins<sup>H413</sup> Lager<sup>H4264</sup> zurückkam, da sprachen<sup>H559</sup> die Ältesten<sup>H2205</sup> von Israel<sup>H3478</sup>: Warum<sup>H4100</sup> hat der HERR<sup>H3068</sup> uns heute<sup>H3117</sup> vor<sup>H6440</sup> den Philistern<sup>H6430</sup> geschlagen<sup>H5062</sup>? Lasst uns von<sup>H4480</sup> Silo<sup>H7887</sup> die Lade<sup>H727</sup> des Bundes<sup>H1285</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> uns holen<sup>H3947</sup>, dass sie in<sup>H7130</sup> unsere Mitte<sup>H7130</sup> komme<sup>H935</sup> und uns rette<sup>H3467</sup> aus<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3709</sup> unserer Feinde<sup>H341</sup>. [?]<sup>H935</sup> 4 Und das Volk<sup>H5971</sup> sandte<sup>H7971</sup> nach Silo<sup>H7887</sup>, und man brachte<sup>H5375</sup> von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> die Lade<sup>H727</sup> des Bundes<sup>H1285</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, der zwischen<sup>2</sup> den Cherubim<sup>H3742</sup> thront<sup>H3427</sup>; und die beiden<sup>H8147</sup> Söhne<sup>H1121</sup> Elis<sup>H5941</sup>, Hophni<sup>H2652</sup> und Pinehas<sup>H6372</sup>, waren dort<sup>H8033</sup> bei<sup>H5973</sup> der Lade<sup>H727</sup> des Bundes<sup>H1285</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>.

5 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als die Lade<sup>H727</sup> des Bundes<sup>H1285</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> ins<sup>H413</sup> Lager<sup>H4264</sup> kam<sup>H935</sup>, da jauchzte<sup>H7321</sup> ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> mit großem<sup>H1419</sup> Jauchzen<sup>H8643</sup>, dass die Erde<sup>H776</sup> erdröhnte<sup>H1949</sup>. 6 Und die Philister<sup>H6430</sup> hörten<sup>H8085</sup> den Schall<sup>H6963</sup> des Jauchzens<sup>H8643</sup> und sprachen<sup>H559</sup>: Was<sup>H4100</sup> bedeutet der Schall<sup>H6963</sup> dieses<sup>H2063</sup> großen<sup>H1419</sup> Jauchzens<sup>H8643</sup> im Lager<sup>H4264</sup> der Hebräer<sup>H5680</sup>? Und sie merkten<sup>H30453</sup>, dass<sup>H834</sup> die Lade<sup>H727</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> ins<sup>H413</sup> Lager<sup>H4264</sup> gekommen<sup>H935</sup> war. 7 Da fürchteten<sup>H3372</sup> sich die Philister<sup>H6430</sup>, denn<sup>H3588</sup> sie sprachen<sup>H559</sup>: Gott<sup>H430</sup> ist ins<sup>H413</sup> Lager<sup>H4264</sup> gekommen<sup>H935</sup>! Und sie sprachen<sup>H559</sup>: Wehe<sup>H188</sup> uns! Denn<sup>H3588</sup> so<sup>H2063</sup> etwas<sup>H2063</sup> ist bisher<sup>H865</sup> nie<sup>H8032</sup> geschehen<sup>H1961</sup>. 8 Wehe<sup>H188</sup> uns! Wer<sup>H4310</sup> wird uns aus<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> dieser<sup>H428</sup> mächtigen<sup>H117</sup> Götter<sup>H430</sup> erretten<sup>H5337</sup>? Das sind die<sup>H1992</sup> Götter<sup>H430</sup>, die die Ägypter<sup>H4714</sup> schlugen<sup>H5221</sup> mit allerlei<sup>H3605</sup> Plagen<sup>H4347</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup>. 9 Fasst<sup>H2388</sup> Mut<sup>H2388</sup> und seid<sup>H1961</sup> Männer<sup>H582</sup>, ihr Philister<sup>H6430</sup>, dass<sup>H6435</sup> ihr nicht<sup>H6435</sup> den Hebräern<sup>H5680</sup> dienen<sup>H5647</sup> müsst, wie<sup>H834</sup> sie euch gedient<sup>H5647</sup> haben; so seid<sup>H1961</sup> denn Männer<sup>H582</sup> und kämpft<sup>H3898</sup>! 10 Und die Philister<sup>H6430</sup> kämpften<sup>H3898</sup>, und Israel<sup>H3478</sup> wurde geschlagen<sup>H5062</sup>, und sie flohen<sup>H5127</sup>, jeder<sup>H376</sup> nach seinem Zelt; und die Niederlage<sup>H43474</sup> war<sup>H1961</sup> sehr<sup>H3966</sup> groß<sup>H1419</sup>, und es fielen<sup>H5307</sup> von<sup>H4480</sup> Israel<sup>H3478</sup> 30000 Mann zu Fuß<sup>H7273</sup>. [?]<sup>H168</sup> [?]<sup>H7970</sup> H505 11 Und die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> wurde genommen<sup>H3947</sup>, und die beiden<sup>H8147</sup> Söhne<sup>H1121</sup> Elis<sup>H5941</sup>, Hophni<sup>H2652</sup> und Pinehas<sup>H6372</sup>, starben<sup>H4191</sup>.

12 Und es lief<sup>H7323</sup> ein Mann<sup>H376</sup> von Benjamin<sup>H1144</sup> aus<sup>H4480</sup> der Schlachtordnung<sup>H4634</sup> und kam<sup>H935</sup> an demselben Tag<sup>H3117</sup> nach Silo<sup>H7887</sup>, seine Kleider<sup>H4055</sup> waren zerrissen<sup>H7167</sup>, und Erde<sup>H127</sup> war auf<sup>H5921</sup> seinem Haupt<sup>H7218</sup>. [?]<sup>H1931</sup> 13 Und als er kam<sup>H935</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, da saß<sup>H3427</sup> Eli<sup>H5941</sup> auf<sup>H5921</sup> einem Stuhl<sup>H3678</sup>, spähend an der Seite<sup>H3197</sup> des Weges<sup>H1870</sup>; denn<sup>H3588</sup> sein Herz<sup>H3820</sup> war<sup>H1961</sup> bange<sup>H2730</sup> wegen<sup>H5921</sup> der Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup>. Und als der Mann<sup>H376</sup> kam<sup>H935</sup>, um es in der Stadt<sup>H5892</sup> zu berichten<sup>H5046</sup>, da schrie<sup>H2199</sup> die ganze<sup>H3605</sup> Stadt<sup>H5892</sup>. [?]<sup>H6822</sup> 14 Und Eli<sup>H5941</sup> hörte<sup>H8085</sup> den Schall<sup>H6963</sup> des Geschreis<sup>H6818</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Was<sup>H4100</sup> bedeutet dieser<sup>H2088</sup> Schall<sup>H6963</sup> des Getümmels<sup>H1995</sup>? Und der Mann<sup>H376</sup> eilte<sup>H4116</sup> und kam<sup>H935</sup> und berichtete<sup>H5046</sup> es Eli<sup>H5941</sup>. [?]<sup>H4116</sup> 15 Eli<sup>H5941</sup> aber war 98<sup>H8673</sup> H8083 Jahre<sup>H8141</sup> alt<sup>H1121</sup>, und seine Augen<sup>H5869</sup> waren starr<sup>H6965</sup>, und er konnte<sup>H3201</sup> nicht<sup>H3808</sup> sehen<sup>H7200</sup>. 16 Und der Mann<sup>H376</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Eli<sup>H5941</sup>: Ich<sup>H595</sup> bin der, der aus<sup>H4480</sup> der Schlachtordnung<sup>H4634</sup> gekommen<sup>H935</sup> ist, und ich<sup>H589</sup> bin heute<sup>H3117</sup> aus<sup>H4480</sup> der Schlachtordnung<sup>H4634</sup> geflohen<sup>H5127</sup>. Und er sprach<sup>H559</sup>: Wie<sup>H4100</sup> stand<sup>H1961</sup> die Sache<sup>H1697</sup>, mein Sohn<sup>H1121</sup>? 17 Und der Bote<sup>H1319</sup> antwortete<sup>H6030</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Israel<sup>H3478</sup> ist vor<sup>H6440</sup> den Philistern<sup>H6430</sup> geflohen<sup>H5127</sup>, und auch<sup>H1571</sup> hat eine große<sup>H1419</sup> Niederlage<sup>H4046</sup> unter dem Volk<sup>H5971</sup> stattgefunden<sup>H1961</sup>, und auch<sup>H1571</sup> deine beiden<sup>H8147</sup> Söhne<sup>H1121</sup>, Hophni<sup>H2652</sup> und Pinehas<sup>H6372</sup>, sind tot<sup>H4191</sup>, und die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup>

ist genommen<sup>H3947</sup>. **18** Und es geschah<sup>H1961</sup>, als er<sup>H3027</sup> die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> erwähnte<sup>H2142</sup>, da fiel<sup>H5307</sup> Eli<sup>5</sup> rücklings<sup>H322</sup> vom<sup>H4480 H5921</sup> Stuhl<sup>H3678</sup>, an<sup>H1157</sup> der Seite<sup>H3027</sup> des Tores<sup>H8179</sup>, und brach<sup>H7665</sup> das Genick<sup>H4665</sup> und starb<sup>H4191</sup>; denn<sup>H3588</sup> der Mann<sup>H376</sup> war alt<sup>H2204</sup> und schwer<sup>H3513</sup>. Und er<sup>H1931</sup> hatte Israel<sup>H3478</sup> 40<sup>H705</sup> Jahre<sup>H8141</sup> gerichtet<sup>H8199</sup>.

**19** Und seine Schwiegertochter<sup>H3618</sup>, die Frau<sup>H802</sup> des Pinehas<sup>H6372</sup>, war schwanger<sup>H2030</sup> zum Gebären<sup>H3205</sup>, und als sie die Nachricht<sup>H8052</sup> hörte<sup>H8085</sup>, dass<sup>H413</sup> die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> genommen<sup>H3947</sup> und dass ihr Schwiegervater<sup>H2524</sup> und ihr Mann<sup>H376</sup> tot<sup>H4191</sup> wären, da sank<sup>H3766</sup> sie nieder<sup>H3766</sup> und gebar<sup>H3205</sup>, denn<sup>H3588</sup> es überfielen<sup>H2015 H5921</sup> sie ihre Wehen<sup>H6735</sup>. **20** Und um die Zeit<sup>H6256</sup> ihres Sterbens<sup>H4191</sup>, da sprachen<sup>H1696</sup> die Frauen, die um<sup>H413</sup> sie her standen<sup>H5324</sup>: Fürchte<sup>H3372</sup> dich nicht<sup>H408</sup>, denn<sup>H3588</sup> einen Sohn<sup>H1121</sup> hast du geboren<sup>H3205</sup>! Aber sie antwortete<sup>H6030</sup> nicht<sup>H3808</sup> und nahm<sup>H7896</sup> es nicht<sup>H3808</sup> zu<sup>H7896</sup> Herzen<sup>H3820</sup>. **21** Und sie nannte<sup>H7121</sup> den Knaben<sup>H5288</sup> Ikabod<sup>H3506</sup>, indem sie sprach<sup>H559</sup>: Die Herrlichkeit<sup>H3519</sup> ist von<sup>H4480</sup> Israel<sup>H3478</sup> gewichen<sup>H1540</sup>! Weil<sup>H413</sup> die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> genommen<sup>H3947</sup> war, und wegen<sup>H413</sup> ihres Schwiegervaters<sup>H2524</sup> und ihres Mannes<sup>H376</sup>. **22** Und sie sprach<sup>H559</sup>: Die Herrlichkeit<sup>H3519</sup> ist von<sup>H4480</sup> Israel<sup>H3478</sup> gewichen<sup>H1540</sup>, denn<sup>H3588</sup> die Lade<sup>H727</sup> Gottes<sup>H430</sup> ist genommen<sup>H3947</sup>!

### Fußnoten

1. Vergl. Kap. 7,12
2. O. über; vergl. 1. Chron. 28,18; Hes. 10,1.2.
3. O. erfuhren
4. W. der Schlag; so auch V. 17
5. W. er
6. Nicht-Herrlichkeit; and.: Wo-Herrlichkeit